

MB441 / MB451 / MB451w / MB461 / MB461+LP / MB471 / MB471w / MB491 / MB491+LP / ES4161 MFP / ES4191 MFP



EN

Please retain ALL packaging material. If this machine has to be transported for any reason, re-use the original packaging. In particular: 1 - Open top cover. 2 - Remove image drum, complete with toner cartridge. 3 - Place drum and cartridge in the black plastic bag provided. 4 - Refit the drum and cartridge (in the bag) into the machine. 5 - Close top cover. Failure to carry out this instruction could damage the machine and will invalidate the warranty.

FR

Merci de conserver TOUS les matériaux d'emballage. Si vous devez transporter cette machine pour une raison ou une autre, réutilisez l'emballage d'origine. Notamment: 1 - Ouvrez le capot. 2 - Retirez le tambour, ainsi que la cartouche d'encre. 3 - Placez le tambour et la cartouche d'encre dans le sac plastique noir fourni. 4 - Remettez le tambour et la cartouche d'encre (dans le sac) à l'intérieur de la machine. 5 - Fermez le capot. Le non-respect de ces instructions pourrait entraîner l'endommagement de la machine et invalider la garantie.

DE

Bitte bewahren Sie das GESAMTE Verpackungsmaterial auf. Wenn dieses Gerät aus irgendeinem Grund transportiert werden muß, verwenden Sie die Originalverpackung. Insbesondere: 1 - Öffnen Sie die Abdeckung. 2 - Entfernen Sie die Bildtrommel zusammen mit der Tonerpatrone. 3 - Legen Sie Trommel und Patrone in die mitgelieferte schwarze Plastiktüte. 4 - Legen Sie Trommel und Patrone (in der Plastiktüte) zurück in das Gerät. 5 - Schließen Sie die Abdeckung. Falls Sie diese Anweisungen nicht durchführen, kann dies zu einer Beschädigung des Gerätes führen, und die Garantie wird in diesem Fall ungültig.

IT

Conservare TUTTO il materiale d'imballaggio. Se l'apparecchio deve essere trasportato per qualsiasi motivo, riutilizzare l'imballaggio originale. In particolare: 1. Aprire il coperchio anteriore. 2 - Rimuovere il tamburo immagini e la cartuccia del toner. 3 - Mettere tamburo e cartuccia nel sacchetto di plastica fornito. 4. Reinscrivere tamburo e cartuccia (all'interno del sacchetto di plastica) nell'apparecchio. 5 - Chiudere il coperchio anteriore. La mancata osservanza delle istruzioni può provocare danni all'apparecchio e rendere nulla la garanzia.

NL

Bewaar alle verpakkingsmaterialen. Als deze machine om welke reden ook getransporteerd moet worden, gebruik opnieuw de originele verpakking. In het bijzonder: 1 - Open het bovenste deksel. 2 - Verwijder de beeldtrommel, volledig met tonerpatroon. 3 - Plaats de drum en het patroon in de voorziene zwarte plastic zak. 4 - Plaats de drum en het patroon (in de zak) opnieuw in de machine. 5 - Sluit het bovenste deksel. Het niet uitvoeren van deze instructie kan de machine beschadigen en uw garantie doen vervallen.

PT

Guarde TODO o material do pacote. Se este equipamento tiver que ser transportado por qualquer motivo, utilize novamente a caixa original. Em particular: 1 - Abra a tampa. 2 - Remova o tambor de imagem com o cartucho de toner. 3 - Coloque o tambor e o cartucho no saco plástico preto que foi fornecido. 4 - Ajuste novamente o tambor e o cartucho (no saco) dentro do aparelho. 5 - Feche a tampa. Se falhar ao seguir estas instruções, pode causar danos ao aparelho e invalidar a garantia.

ES

Conserve TODO el material de embalaje. Si por cualquier motivo hubiera que trasladar este equipo a otro sitio, vuelva a utilizar el embalaje original. En especial: 1 - Abra la cubierta superior. 2 - Retire el tambor de imagen completo, junto con el cartucho de tóner. 3 - Coloque el tambor y el cartucho en la bolsa de plástico negra que se suministra. 4 - Vuelva a montar en la máquina el tambor y el cartucho (en la bolsa). 5 - Cierre la cubierta superior. El incumplimiento de estas instrucciones podría causar daños a la máquina e invalidar la garantía.

DA

Gem ALT emballingsmateriale. Hvis maskinen af en eller anden grund skal transporteres, skal det originale emballingsmateriale ALLT anvendes. 1 - Åbn topdækslet. 2 - Fjern billedtromlen sammen med tonerpatronen. 3 - Anbring tromle og patron i den medfølgende, sorte plastikpose. 4 - Genanbring tromlen og patronen (nu i plastikposen) i maskinen. 5 - Luk topdækslet. Hvis disse instruktioner ikke følges, kan det beskadige maskinen og sætte garantien ud af kraft.

NO

Vennligst oppbevar ALT innpakningsmateriale. Hvis maskinen må transporteres av hvilken som helst årsak, bruk den originale emballasjen. Spesielt: 1 - Åpne toppdekslet. 2 - Fjern bildevalsen, komplett med tonerpatronen. 3 - Plasser valsen og patronen i den svarte plastposen som følger med. 4 - Sett valsen og patronen (i plastposen) tilbake på plass i maskinen. 5 - Lukk toppdekslet. Hvis disse anvisningene ikke følges kan det oppstå skader på maskinen, hvilket medfører at garantien ikke lenger vil være gyldig.

SV

Spara ALLT förpackningsmaterial. Om skrivaren skall flyttas av någon orsak använd originalförpackningen, och då framför allt: 1 - Öppna locket. 2 - Ta ur trumman/tonerkassetten. 3 - Placera trumman/toner-kassetten i den svarta plastpåsen som medföljer. 4 - Ta trumman/tonerkassetten (som ligger i påsen) och sätt tillbaka den i skrivaren. 5 - Stäng locket. Om dessa instruktioner inte följs kan det leda till att skrivaren skadas och garantin upphör att gälla.

CS

Prosíme uschovajte VEŠKERÝ obalový materiál. Pokud má být stroj z jakéhokoliv důvodu transportován, použijte znovu původní obal. Postup je následující: 1 - Otevřete vrchní kryt. 2 - Vyměte obrazový válec spolu s náplní toneru. 3 - Umístěte válec a náplň toneru do dodaného černého plastického sáčku. 4 - Znovu instalujte válec a náplň (v sáčku) do stroje. 5 - Zavřete vrchní kryt. Pokud se nebudete řídit těmito pokyny, může dojít k poškození stroje a záruka bude neplatná.

HU

Kérjük, hogy őrizze meg az ÖSSZES csomagolóanyagot. Amennyiben a készüléket bármilyen okból szállítani kell, használja az eredeti csomagolást. Részletesen: 1 - Nyissa fel a fedelet. 2 - Távolítsa el a fényhenger egységet a festéktartállyal. 3 - Helyezze a fényhenger egységet és a festéktartályt a fekete műanyag zacskóba. 4 - Helyezze vissza a műanyag zacskóban levő fényhenger egységet és a festéktartályt a készülékbe. 5 - Zárja vissza a fedelet. Ezen útmutató be nem tartása kárt okozhat a készülékben, mely a jótállás elvesztésével járhat.

PL

Należy zachować WSZYSTKIE materiały będące opakowaniem urządzenia. Jeśli z jakiegokolwiek powodu urządzenie musi być przetransportowane, trzeba użyć oryginalnego opakowania. W szczególności należy: 1 - Otworzyć górną pokrywę. 2 - Wyjąć z drukarki bęben światłoczuły wraz z nałożonym na niego pojemnikiem z tonerem jako jedną całość. 3 - Umieścić bęben z założonym pojemnikiem z tonerem w czarnej plastikowej torbie dostarczonej razem z urządzeniem. 4 - Wsunąć bęben i pojemnik (znajdujące się w torbie) do urządzenia. 5 - Zamknąć górną pokrywę. Niewykonanie tych instrukcji może spowodować uszkodzenie urządzenia i unieważnienie gwarancji.

RU

Сохраните ВСЕ упаковочные материалы. Если придется перевозить по любой причине, при этом необходимо использовать оригинальную. В частности: 1 - Откройте верхнюю крышку. 2 - Удалите иечатный барабан вместе с картриджем с тонером. 3 - Поместите барабан и картридж в черный пластиковый пакет, который был включен в комплект поставки. 4 - Вновь установите в прибор барабан с картриджем (в пакете). 5 - Закройте верхнюю крышку. Несоблюдение этого указания может повредить прибор и отменить действие гарантии.

EL

Διατηρείτε ΟΛΑ τα υλικά συσκευασίας. Αν αυτή η συσκευή πρέπει να μεταφερθεί για οποιονδήποτε λόγο, επαναχρησιμοποιήστε την αυθεντική συσκευασία. Ειδικότερα: 1 - Ανοίξτε το άνω κάλυμμα. 2 - Αφαιρέστε το τύμπανο εκτύπωσης, ολόκληρο με την κασέτα τόνερ. 3 - Τοποθετήστε το τύμπανο και την κασέτα στην παρεχόμενη μαύρη πλαστική σακούλα. 4 - Επανατοποθετήστε το τύμπανο και την κασέτα (από την σακούλα) στην συσκευή. 5 - Κλείστε το άνω κάλυμμα. Η μη εκτέλεση αυτής την οδηγία πιθανόν να προκαλέσει ζημιά στην συσκευή και θα ακυρώσει την εγγύηση.

TR

Lütfen TÜM ambalaj malzemelerini saklayın .Bu makinenin herhangi bir nedenle taşınması gerekirse, orijinal ambalajı tekrar kullanın. Özellikle: 1 - Üst kapağı açın. 2 - Görüntü drum'ını, toner kartı ile birlikte çıkarın. 3 - Drum ve kartuş ürünü birlikte verilen siyah plastik torbaya yerleştirin. 4 - Torbadaki drum ve kartuşu tekrar makineye takın. 5 - Üst kapağı kapatın .Bu talimata uyulmaması makineye hasar verebilir ve garantiyi geçersiz kılar.

CH

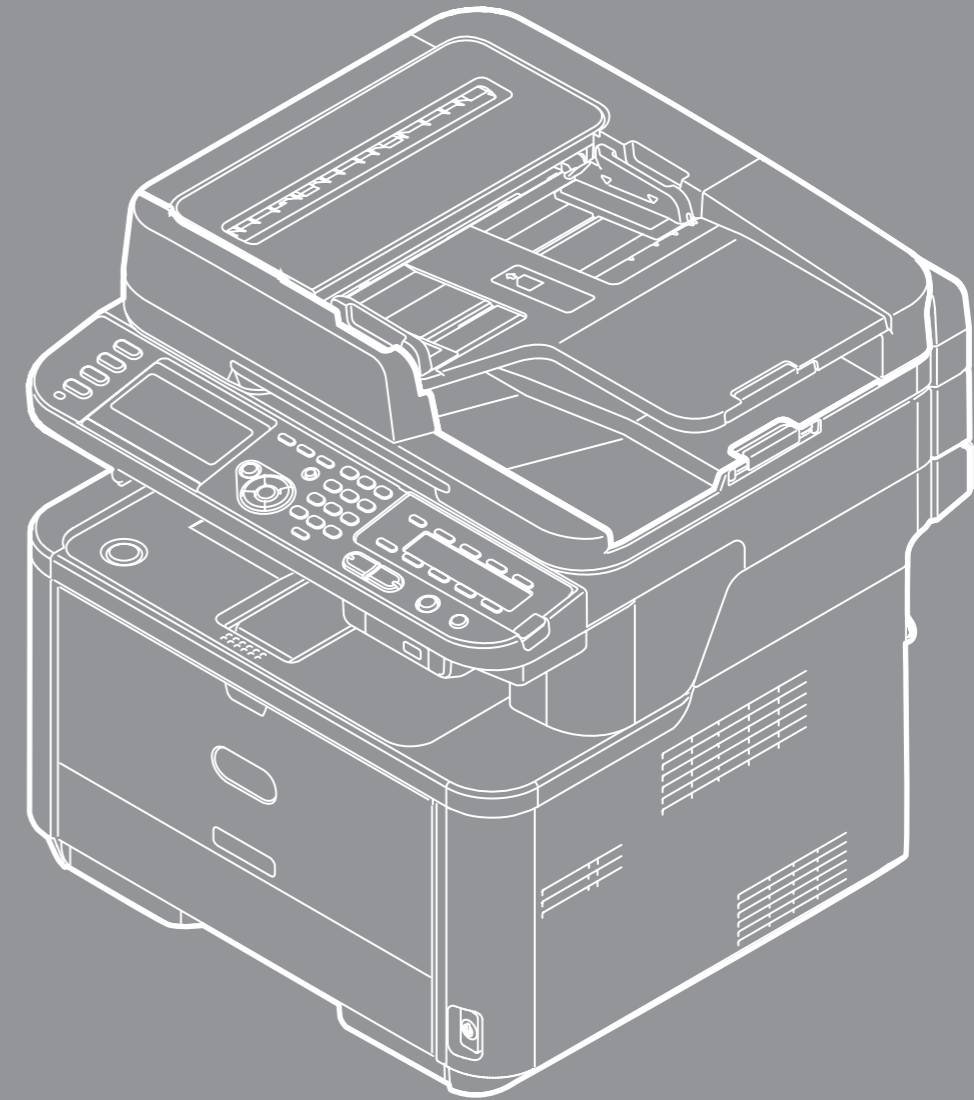
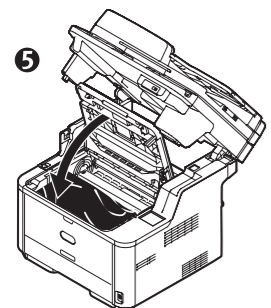
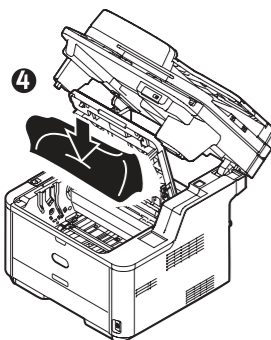
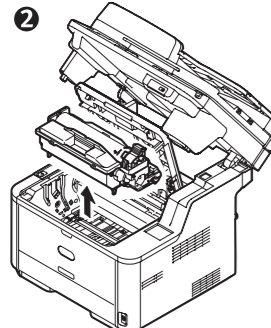
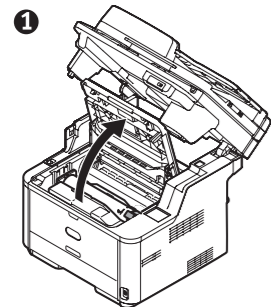
請保留所有的包裝物。如果由于某种原因需要运输打印机时，请使用原有的包装。操作步骤：1 - 打开上盖。 2 - 将感光鼓及墨粉盒一起移出。 3 - 请将感光鼓及墨粉盒一起放入购买时提供的黑色塑料袋中。 4 - 重新将包装好的感光鼓及墨粉盒放回打印机中。 5 - 关闭上盖。 由于没有按照说明进行操作，而致使打印机损坏，将不予保修。

KR

프린터를 이동할 경우 포장방법 고객의 상황에 의하여 프린터를 이동할 경우를 대비하여 포장재를 보관하여 안전하게 이동할 수 있도록 하여 주십시오. 1 - 상단커버를 연다. 2 - 이미지드럼/토너를 빼낸다. 3 - 이미지드럼/토너 카트리지를 준비된 검은색 비닐에 넣는다. 4 - 검은색 비닐에 넣어진 상태로 드럼/토너 카트리지를 다시 프린터에 장착한다. 5 - 상단커버를 닫는다. 상기 설명을 지키지 않아 발생한 고장에 대해서는 보증기간에 관계없이 유상처리 됩니다.

TW

請保留所有的包裝物件。在任何情況下運送本印表機時，請重覆使用原本的包裝物件。詳述：1 - 開啟上蓋。 2 - 移動感光鼓及碳粉匣。 3 - 請將感光鼓及碳粉匣放入所附的黑色塑膠袋中。 4 - 重新將包裝好的感光鼓及碳粉匣置於印表機內。 5 - 關閉上蓋。 未依照本指示所可能造成的損害將保固期失效。



Set - up Guide

44968001EE Rev4



